



NBC Office Secretary General
Sandrangen 18, D-91257 Pegnitz

AUSSCHREIBUNG

INVITATION TO SEMINAR

Internationale Schiedsrichter / International Referees 2010

Sektion Ninepin Bowling Classic in der WNBA/FIQ

POING (GER)

Sportheim Poing Einkehr, Plieningstrasse 24, 85586 Poing bei München (GER)

1. Veranstaltungen, Datum Events, Date

ACHTUNG NOTICE

Entgegen der Ankündigung auf der Website der NBC mussten die Veranstaltungen kurzfristig um eine Woche nach hinten verschoben werden. Bitte die Änderung des Datums beachten.

Contrary to the information on the Website of NBC the events must be postponed about one week later at short notice. Please notice the change of dates.

a) Aus- und Fortbildungslehrgang 2010 Internationale Schiedsrichter NBC

Training course and further training course 2010 International Referees NBC

Mittwoch, 05.05.2010 13.00 Uhr bis Freitag, 07.05.2010 18.00 Uhr

Wednesday, 5th May 2010, 1 p. m. to Friday, 7th May 2010, 6 p. m.

mit Prüfung zum erstmaligen Erwerb der Lizenz oder

with examination to acquisition the first licence or

zur Verlängerung der Lizenz als internationaler Schiedsrichter auf weitere sechs Jahre.

to prolong the licence of international referee further six years.

b) Zusatzausbildungslehrgang Bahnabnahme 2010 für internationale Schiedsrichter NBC

Addition training course skittle alleys check 2010 International Referees NBC

Samstag, 08.05.2010 08.00 Uhr bis 18.30 Uhr

Saturday, 8th May 2010, 8 a. m. to 6.30 a. m.

2. Veranstalter Organizerl

Sektion Ninepin Bowling Classic in der WNBA/FIQ (Kurzbezeichnung NBC)

Section Ninepin Bowling Classic in the WNBA/FIQ (short designation: NBC)

3. Veranstaltungsort Place of the Event

Kegelbahnanlage/Ninepin Bowling Hall Sportheim/Sport Hall Poing Einkehr

Plieningstrasse 24, DE-85586 Poing bei München (GER)

4. Unterkunft Accommodation

Hotel Strasser, Rathausstrasse 5, DE-85586 Poing bei München (GER)

Venue and Office

Section Ninepin Bowling Classic
Huglgasse 13-15/2/2/6
A-1150 Wien (Austria)
Post-office Box 72
A-1152 Wien (Austria)

ZVR 824 389 542 over <http://zvr.bmi.gv.at>

Phone +43 (0) 1 982 18 02

Fax +43 (0) 1 985 95 91

Email office@fiqwnbanbc.org

Website www.fiqwnbanbc.org

Office Secretary General

Gerhard Gruber
Sandrangen 18
D - 91257 Pegnitz (Germany)

Phone +49 (0) 9241 99 26 98

Fax +49 (0) 9241 72 06 78 or 72 06 79

Email sekretariat@fiqwnbanbc.org

nbc@fiqwnbanbc.org

Banking-account of NBC

Bank Austria Wien
VR Bayreuth Germany

Account-number

651 099 301

710 857

BLZ

12000

773 900 00

IBAN

AT10 1200 0006 5109 9301

IBAN DE 74 7739 0000 0000 7108 57

BIC

BKAUATWW

GENODEF1BT1

5. Zeitplan– Schedule

a) Aus- und Fortbildung 2010

Training and further training 2010

Tag day	Uhrzeit time	UE lesson		
05. May 2010	13:00	1	Begrüßung, Organisation, Strukturen internationale Verbände, Rechtsgrundlagen, Struktur Anti-Doping, Neues	welcome, organization, structure of international federations, regulations, structure anti-dooing, news
	13:45	2	Schiedsrichterordnung - Struktur Schiedsrichterwesen, Aus- und Fortbildung, Berufung, Ausweis, Rangliste, Delegation, Pflichten und Durchführung Wettbewerb, Bewertung, Entschädigung, Ahndungen)	referee rules - structure organization of referees, instruction and training, appointment, referee identity card, ranking list, delegation, obligations and mage-ment competition, valuation, payment, punishments
	15:15	00:30	Pause break	
	15:45	5	Sportordnung Sport Rules	Spielberechtigung permission to start Wettbewerbe competitions Regeln einzelner Wettbewerbe rules of separate competitions Betreuer und/oder Begleiter athle- te support per- sonnel
	19:30		Einteilung von Gruppen mit Aufgabenverteilung Ende und Abendessen	formation of groups and tasks attach End and evening meal
06.May 2010	08:00	1	Technische Vorschriften	technical rules
	08:45	1	Bahnüberprüfung vor dem Wettbewerb	skittle alleys check before the beginning of competition
	09:30	00:30	Pause break	
	10:00	1	Technik der Sportanlage und Auswirkungen auf den Wettkampf, Einsatz technischer Hilfsmittel	engineering of skittle alleys and effects at matches, use of technical aids
	10:45	1	Rechts- und Verfahrensordnung	soweit diese Vorschriften sich auf den Spielbetrieb und auf die Schiedsrichter beziehen so far as these rules are com- petent for the realization of the matches and competitions and also for the referees
	11:30	01:00	Mittagspause break to lunch	
	12:30	5	1. Teil	1st part Praxisbezogene Fragen - Diskussionsrunde der Teilnehmer inquiries applied to experience - discussion with the participantes Aufgaben vor, während und nach dem Wettbewerb tasks before, during and after competition Auslegung und Anwendung von Ordnungen interpretation and application of rules
	15:30	00:30	Pause break	
	16:00		2. Teil	2nd part
	18:15	1	Ethische Ansprüche im Spitzensport - Details Anti-Doping	ethical claims in the high- performance sports - details of anti-doping
19:30		Ende und Abendessen End and evening meal		

07.May 2010	08:00	4	Praxisbezogener Teil auf der Kegelbahn	part applied to experience on the skittle alleys
	11:00	00:30	Pause	break
	11:30	01:30	Mittagessen	lunch
	12:30	2	Schriftliche Prüfung	written examination
	14:00		Ende der schriftlichen Prüfung	end of written examination
		00:30	Pause	break
	14:30	2	Praktische Prüfung und/oder Prüfungsgespräch in Einzelgruppen	practical test and/or oral examination in single groups
	16:00	01:00	Pause	break
	17:00		Ausgabe der Ergebnisse der Prüfung	publication the results of the examination

b) Zusatzausbildung 2010

Addition training 2010

08.May 2010	08:00	2	Technische Vorschriften für die Disziplin Classic	technical rules for the disciplines Classic
	09:30	00:30	Pause	break
	10:00	4	Prüftechniken, Prüfbericht, Verfahrensweise der Überprüfung von Kegelbahnen, Abrechnung der Kosten	skill of check, report of check, procedure of the skittle alleys check, calculation of expenses
	13:00	01:00	Mittagessen	lunch
	14:00	2	Schriftliche Prüfung	written test
	15:30	4	Praktische Prüfung	practical test
	18:30		Ausgabe der Ergebnisse der Prüfung Bahnabnahme	publication of the results of the examination skittle alleys check

6. Teilnahmegebühr Fee to take part

Die Seminargebühr beträgt für die Ausbildung	erstmaliger Lizenzerwerb	220,00 EURO
	Lizenzverlängerung	200,00 EURO
	ohne Lizenzverlängerung	190,00 EURO
für die Zusatzausbildung Kegelbahnabnahme		100,00 EURO
The fee of seminar amount to for the training	first acquisition of licence	220,00 EURO
	prolongation of licence	200,00 EURO
	without prolongation of licence	190,00 EURO
for addition training	skittle alleys check	100,00 EURO

Nach Anmeldung und Zulassung der Interessenten zur Teilnahme an den Seminaren wird den Mitgliedsverbänden eine Rechnung über die Teilnahmegebühren zur Zahlung zugesendet. Die Rechnung ist innerhalb von 14 Tagen nach Übersendung auszugleichen.

After entry and permission of interested party to participant in the seminars the member federation will get an invoice within the fee to take part. The invoice is to paid within 14 days after received it.

Mit der Seminargebühr für das Aus- und Fortbildungsseminar sind neben den Seminargetränken in den Pausen das Abendessen am 05.05.2010 und das Mittagessen und das Abendessen am 06.05.2010 sowie das Mittagessen am 07.05.2010 und zwei Übernachtungen vom 05.05. bis 07.05.2010 einschließlich Frühstück in einem Zweibettzimmer abgegolten. Wird die Übernachtung in einem Einzelzimmer gewünscht, ist eine Zuzahlung von 15,00 EURO je Nacht zu zahlen. Die Fahrtkosten sowie die Getränke außerhalb des Seminarraumes sind von den Teilnehmern selbst zu bezahlen. Sofern weitere Übernachtungen vor Seminarbeginn und nach Ende des Seminars gewünscht werden, gehen diese Kosten ebenfalls zu Lasten der Teilnehmer. Der Bedarf an Zimmerreservierungen für die Zeit vor dem 05.05.2010 und/oder nach dem 08.05.2010 ist dem Office SecGen der NBC mit der Anmeldung mitzuteilen. Bei Erwerb der erstmaligen Lizenz ist zu dem ein Passbild bei der Akkreditierung abzugeben.

With the fee to take part by seminar of training and further training are paid beside the beverages of seminar in the break the evening meal on 05.05.2010 and the lunch and the evening meal on 6th May 2010 as well as the lunch on 7th May 2010 and two overnight stays from 5th to 7th May 2010 included breakfast in a double room. Shall be the overnight stay in a single room, the participant have to pay extra 15,00 EURO for every night. The travel expenses as well as the beverages out side of seminar rooms are be paid from the participants himself. So far more overnight stays before beginning of seminars and after finish of seminars should be wanted, likewise this expenses have to bear of the participants. Over the necessary reservations of bedrooms for the time before 5th May 2010 and/or after 8th May 2010 the Office SecGen of NBC is to informed together with the entry. Will be made the first licence a passport photo for the referee identity card has to be given to the organizer by the accreditation.

Mit der Gebühr für die Zusatzausbildung „Bahnabnahme“ werden die Kosten der Zusatzausbildung, die Seminarge-tränke, das Abendessen am 08.05.2010, die Übernachtung vom 07. zum 8.05.2010 und das Mittagessen am 08.05.2010 abgegolten. Für Einzelzimmernutzung und Zusatzübernachtungen gilt vorgenanntes entsprechend. With the fee for addition training „skittle alleys check“ will be paid the expenses of addition training, the beverages of seminar, the evening meal on 8th May 2010, the overnight stay from 7th to 08th May 2010 and the lunch on 8th May 2010. Are needed single rooms or overnight stays before and/or after the seminar is worth according to afore-mentioned.

7. Anmeldetermin für die Teilnahme Term to booking of participation

Die unter Beachtung der Ziffer 3.1.5 SchO NBC ausgewählten Teilnehmer sind beim
The participants selected under observance of figure 3.1.5 Referee Rules NBC are to entry to the

Office SecGen der NBC bis zum 15.02.2010

Office SecGen of NBC until 15th February 2010

mit anliegendem Meldeformular einschließlich der Angabe zusätzlicher Übernachtungen anzumelden. Eine Berücksichtigung von nach diesem Termin eingehenden Meldungen kann nicht zugesichert werden. Die Entscheidung über die Zulassung der Interessenten trifft die NBC. Die Zulassung zur Teilnahme wird umgehend den Verbänden durch Zusendung der Rechnung mitgeteilt.

with the entry form enclosed this letter included the dates of additional overnight stays. A consideration of entries coming in after this term cannot be guaranteed. The NBC decided over the permission of interested parties. The permission to participation will be notified to federations through forward the invoice immediately.

8. Rechtsvorschriften Regulations

Die erforderlichen Rechtsvorschriften der NBC (Statuten, Finanz- und Reisekostenordnung, Internationale Sportordnung, Internationale Schiedsrichterordnung, Rechts- und Verfahrensordnung usw.) stehen auf der Website der NBC unter www.fiqwnbanbc.org Ordner „Ordnungen“ zum Download zur Verfügung.

The necessary right regulations of NBC (Statutes, Financial and Travel Expenses Rules, International Sport Rules, International Referee Rules, Law and Proceedings Rules and more) are standing available to download on the Website of NBC under www.fiqwnbanbc.org Ordner “Ordnungen”

9. Verschiedenes Of various kinds

- a) Aus gegebener Veranlassung wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass für die Seminarteilnehmer deutsche oder englische Sprachkenntnisse Voraussetzung sind und diese bereits eingehende Kenntnisse von dem zu behandelnden Regelwerk haben müssen.
Because of give occasion will be explicit refer to, that the German or English language are precondition for the participants of seminars and already they must have thorough knowledge of the regulations handle in the seminar.

- b) Der NBC sollte bereits im Anmeldebogen mitgeteilt werden, ob beabsichtigt ist, ein Schiedsrichterhemd (lange oder kurze Arm mit Angabe der Kragengröße 35 bis 50) oder Schiedsrichterpolohemd (Angabe der Größe S bis XXL) zu erwerben. Diese Anmeldung begründet keine Kaufverpflichtung.
The NBC should be informed, if participants intend to purchase a referee shirt (long arms or short arms with specification of collar wide 35 to 50) or referee polo shirt (specification of size S to XXL). This entry creat no buying obligation.

10. Nachrichtlich for information

Der nächste Aus- und Fortbildungslehrgang wird frühestenst im Jahr 2013 stattfinden.
The next training and further training course will be held earliest in the year 2013.

Mit freundlichen Grüßen
With the best regards

Pegnitz, 20.01.2010



Milan Baricevic
Schiedsrichterobmann



Erwin Zimmermann
Referent für Aus- und Fortbildung



Gerhard Gruber
Generalsekretär





Office Secretary General
Section Ninepin Bowling Classic
Sandrangen 18

D- 91257 Pegnitz-Buchau

Fax: 0049 9241 720678 oder 720679

Email: office@fiqwnbanbc.org

Abgabetermin 15.02.2010 24.00 Uhr

Der nationale Mitgliedsverband _____ meldet

The national member federation Entered following participants

zum Aus- und Fortbildungsseminar vom 05. bis 08.05.2010 in Poing (GER) folgende Teilnehmer:

to take part on training and further training course from 5th to 8th May 2010 in Poing (GER):

			Interesse am Seminar Bahnabnahme	GER or ENG Sprache / language
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache
_____ (Name und Vorname)	_____ (geboren am)	_____ (Wohnort, Strasse, Nr.)	_____ (Bahnabnahme Ja/nein)	_____ Sprache

Auf einem gesonderten Blatt bitte den Zimmerbedarf vor und nach dem Seminar mitteilen (Übernachtung für eine Nacht mit Frühstück pro Person im Doppelzimmer 45,00 EURO).

Please notice your additional overnight stay before and after the seminars on a seperated paper (overnight stay for one night with breakfast 45 EURO per person in double room).

Der Mitgliedsverband verpflichtet sich ausdrücklich, die Teilnahmegebühren bei Nichtteilnahme eines gemeldeten Teilnehmers an die NBC zu zahlen.

The member federation engage explicit to pay the fee to take part in seminar to NBC if an entered participant doesn't take part.

(Ort, Datum)

(Stempel)

(Unterschrift Mitgliedsverband)